



**MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE**

**MINISTÈRE  
DE L'ENSEIGNEMENT  
SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE**

Lyon, le 12 septembre 2011

Fabienne PAULIN-MOULARD  
IA-IPR d'allemand

à

Mesdames et Messieurs les professeurs d'allemand

S/C

Mesdames et Messieurs  
les Chefs d'établissement du secteur public et privé

Rectorat

Inspection  
Pédagogique Régionale

Affaire suivie par :

**Téléphone**  
04.72.80.63.38  
04.72.80.60.09  
04.72.80.63.83

**Télécopie**  
04.72.80.63.37  
**Mél.**  
ipr@ac-lyon.fr

**92, rue de Marseille  
BP 7227  
69354 Lyon cedex 07**

Chères et chers collègues,

J'espère que vous avez passé d'agréables vacances qui vous ont permis de retrouver toute l'énergie nécessaire dont vous aurez besoin au fil de cette nouvelle année scolaire.

Cette lettre ne concerne que l'allemand et vient compléter celle que vous venez de recevoir, commune à toutes les langues.

Elle a pour objet de vous apporter les informations importantes propres à notre discipline.

## **1. « Begrüßungsnachmittag »**

Cette année, il n'y aura pas de journée des germanistes.  
Mais vous êtes conviés à un après-midi d'échange sur notre discipline qui aura lieu

**mercredi 12 octobre à 14 heures à l'Institut Goethe,  
18, rue François Dauphin, Lyon 2<sup>ème</sup>.**

Nous nous réjouissons de notre coopération constructive avec l'Institut Goethe qui nous accueille encore une fois et co-organise cet après-midi.  
Nous espérons vous y voir nombreux, comme à l'accoutumée.

## 2. Certification des élèves germanistes

Cette évaluation proposée aux élèves volontaires de troisième et de seconde est désormais bien connue et rencontre un succès croissant.

Elle vise le niveau A2 ou B1 du *Cadre européen commun de référence pour les langues* en expression et en compréhension, à l'écrit comme à l'oral.

Les épreuves d'écrit devraient avoir lieu le lundi 26 mars. Cette date n'est pas encore officielle mais il paraît prudent de la retenir d'ores et déjà. Aucune dérogation à la date ne peut être accordée. Les oraux devraient se dérouler comme d'habitude en avril. Nous communiquerons à vos établissements le calendrier officiel envoyé par le Ministère dès réception.

Si vous souhaitez faire participer vos élèves à la certification, voici comment procéder :

- Préinscriptions : Pour le 14 octobre au plus tard, envoyer un courriel à la dec ([dec@ac-lyon.fr](mailto:dec@ac-lyon.fr)), à l'attention de Madame Christine Chapelon, indiquant
  - les coordonnées exactes de votre établissement ;
  - le nombre approximatif d'élèves que vous souhaitez présenter. Merci de prévoir large, il ne s'agit que d'une approximation nécessaire au ministère pour les fixer les seuils académiques ;
  - le nom des professeurs qui feront passer les épreuves.
- Inscriptions définitives : Elles ont lieu en général en janvier. Vous recevrez un courrier détaillé début décembre qui vous donnera toutes les précisions.
- Formation : Une journée de formation est organisée pour les nouveaux correcteurs. Elle devrait avoir lieu cette année début décembre. Vous recevrez automatiquement un ordre de mission dès lors que vous aurez préinscrit votre établissement et vos élèves.

## 3. Les échanges « Sauzay » et « Voltaire »

### 4.

Vous connaissez sans doute toutes et tous ces deux programmes d'échange de moyenne durée proposés et financés par l'OFAJ. Tous les élèves qui y participent en retirent un bénéfice remarquable. Je ne peux donc que vous encourager très vivement à informer et faire participer vos élèves. Vous trouverez toutes les informations sur notre site.

Je vous renvoie au BO n°32 du 8 septembre 2011 qui en précise toutes les modalités.

Jean-Pierre SERRAILLE, professeur d'allemand chargé de mission au rectorat pour la correspondance avec l'OFAJ, peut vous fournir tous les renseignements nécessaires. Il est en général joignable le mercredi matin au 04 72 80 63 21.

## 5. DeutschMobil

Pour la première fois depuis l'arrivée de ce véhicule quasi légendaire dans notre académie, nous accueillons cette année un lecteur, et non une lectrice. Il s'appelle Sebastian KEIL.

Il vous fera parvenir très prochainement un courrier présentant les actions qu'il peut mener avec le DeutschMobil.

Vous pouvez d'ores et déjà consulter le site ([www.deutschmobil.fr](http://www.deutschmobil.fr)) ou écrire à l'adresse suivante : [deutschmobil@lyon.goethe.org](mailto:deutschmobil@lyon.goethe.org)

Le DeutschMobil devant couvrir la Région Rhône-Alpes (c'est-à-dire deux académies), il est possible que certaines demandes ne puissent être honorées.

Les lecteurs / lectrices font de leur mieux pour satisfaire le plus grand nombre d'établissements. Merci de votre compréhension.

## **6. Partenariat avec le Wirtschaftsclub Rhône-Alpes**

Notre partenariat avec le Wirtschaftsclub Rhône-Alpes (WKRA) se poursuit à la satisfaction de tous.

Grâce à ce partenariat, vous pouvez solliciter des membres du club d'affaires afin qu'ils viennent dans vos établissements présenter, du point de vue de leur entreprise ou de leur profession, l'intérêt d'apprendre l'allemand. Ils peuvent venir rencontrer des élèves et / ou leurs parents. Dans certains cas, les élèves peuvent se rendre sur le lieu de travail des membres du club participant à ces actions.

Ces interventions sont particulièrement appréciées par de nombreux collègues durant la semaine franco-allemande, autour du 22 janvier, mais peuvent se dérouler à un autre moment de l'année.

Je tiens à remercier l'ancien président du WKRA, Monsieur Patrick RHEINERT ainsi que le nouveau président Monsieur Christoph RADTKE de leur soutien dans ce partenariat.

Et j'adresse mes bien sincères remerciements à Madame Martine MOLINES, professeur d'allemand, qui a assuré le lien entre le WKRA et l'académie. Je tiens à souligner son engagement dans cette mission qu'elle a conduite avec succès depuis 2005. Elle laisse la place à Madame Gudrun CALISKAN qui sera donc votre interlocutrice dans ce dossier ([gudrun.caliskan@wanadoo.fr](mailto:gudrun.caliskan@wanadoo.fr)) et à qui je souhaite beaucoup de succès.

Vous trouverez toutes les informations pratiques sur notre site.

## **7. Vie de notre discipline**

Le temps passe avec son lot de départs et d'arrivées. De nombreux collègues font valoir leur droit à la retraite. Je leur souhaite une belle nouvelle vie et les remercie de tout de qu'ils ont fait pour notre discipline.

Si je ne peux les citer tous nommément, je tiens tout de même à remercier particulièrement nos deux webmestres, Nadine KRAHENBUHL et Christian PROST. C'est grâce à eux que le lien entre nous, par le site académique et la liste de diffusion a pu être maintenu au fil des années. Je les remercie chaleureusement pour tout le travail accompli.

Vous continuerez durant cette année à voir le nom de Christian Prost car il a gentiment accepté de poursuivre sa mission TICE pour assurer le meilleur « tuilage » possible.

Je remercie également Madame Yvette REVELLIN un des piliers de notre académie, chargée de mission d'inspection. Outre son travail d'enseignante d'allemand, elle a assuré de nombreuses missions de formation et de coordination académique de formation. Je la remercie bien sincèrement de tout ce travail effectué au service de notre discipline.

Et je souhaite la bienvenue à celles et ceux qui arrivent dans l'académie ou dans les fonctions de professeurs d'allemand !

Avec les différentes réformes, le recrutement de personnel contractuel, la « mastérisation », les nouvelles modalités de formation des professeurs stagiaires, vous êtes de plus en plus souvent sollicités pour un travail d'entre-aide sans lequel notre discipline serait bien malmenée.

Merci donc à toutes et à tous pour la solidarité dont vous témoignez dans le travail d'équipe qui s'installe solidement dans notre académie.

Je souhaite à chacune et chacun d'entre vous une excellente année scolaire, tant sur le plan professionnel que personnel, et vous donne rendez-vous le 12 octobre à l'Institut Goethe !

Avec mes très cordiales salutations,

Fabienne PAULIN-MOULARD